

ART. 2. — Les magistrats titulaires d'emplois du 4<sup>e</sup> au 12<sup>e</sup> degré inclusivement du cadre de l'Indochine et du 5<sup>e</sup> au 13<sup>e</sup> degré inclusivement du cadre des autres colonies, ainsi que les juges de paix de 1<sup>re</sup> et de 2<sup>e</sup> classe bénéficieront de deux élévations successives de traitement à titre personnel dont le taux est fixé à 2.000 francs respectivement après cinq ans et dix ans de services dans la même classe ou dans un grade équivalent.

Les juges suppléants et les juges de paix de 3<sup>e</sup> classe bénéficieront, dans les mêmes conditions de temps, de deux élévations successives de traitement à titre personnel dont le taux est fixé à 1000 francs.

Les dispositions du présent article prendront effet, en ce qui concerne les relèvements de tarifs, à dater du 1<sup>er</sup> octobre 1930.

ART. 3. — Le ministre des colonies, le garde des sceaux, ministre de la justice, et le ministre du budget sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera publié au *Journal officiel*.

Fait à Rambouillet, le 27 juillet 1930.

GASTON DOUMERGUE.

Par le Président de la République :

*Le ministre des colonies,*  
François PIÉTRI.

*Le garde des sceaux, ministre de la justice,*  
Raoul PERRET.

*Le ministre du budget,*  
GERMAIN-MARTIN.

#### Rétribution du transport des dépêches par les navires libres du commerce

ARRÊTÉ N° 488 promulguant au Togo le décret du 27 juillet 1930 relatif au taux de rétribution du transport des dépêches par les navires libres du commerce.

LE COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE P. I.,  
CHEVALIER DE LA LÉGIION D'HONNEUR,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo;

Vu le décret du 27 juillet 1930 relatif au taux de rétribution du transport des dépêches par les navires libres du commerce;

ARRÊTE :

ARTICLE UNIQUE. — Est promulgué dans le Territoire du Togo placé sous le mandat de la France le décret du 27 juillet 1930 relatif au taux de rétribution du transport des dépêches par les navires libres du commerce.

Lomé, le 2 septembre 1930.

BOURGINE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE,

Vu le décret du 28 mars 1928 fixant les taux de rétribution du transport des dépêches par les navires libres du commerce;

Sur la proposition du ministre des finances, du ministre des postes, télégraphes et téléphones et du ministre des colonies,

DÉCRÈTE :

ARTICLE PREMIER. — Les dispositions du décret du 28 mars 1928 publié au *Journal officiel* de la République française du 5 avril 1928 sont applicables, sauf arrangement différent, dans les colonies françaises, le Togo et le Cameroun, d'une part, et la France, d'autre part, et dans les relations inter-coloniales, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1930 et sans effet rétroactif.

ART. 2. — Les tarifs fixés par le présent décret sont à réduire de 10 p. 100 pour tenir compte des emballages (sacs, paniers clos ou autres).

ART. 3. — Le ministre des colonies, le ministre des postes et le ministre des finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera publié au *Journal officiel*.

Fait à Rambouillet, le 27 juillet 1930.

GASTON DOUMERGUE.

Par le Président de la République :

*Le ministre des colonies,*  
François PIÉTRI.

*Le ministre des postes, télégraphes et téléphones,*  
André MALLARMÉ.

*Le ministre du budget,*  
GERMAIN-MARTIN.

#### Application aux colonies de la loi du 4 janvier 1930 (époux divorcés)

ARRÊTÉ N° 489 promulguant au Togo le décret du 27 juillet 1930 portant application aux colonies de la loi du 4 janvier 1930 modifiant l'article 295 du code civil (époux divorcés).

LE COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE, P. I.,  
CHEVALIER DE LA LÉGIION D'HONNEUR,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo;

Vu le décret du 27 juillet 1930 portant application aux colonies de la loi du 4 janvier 1930 modifiant l'article 295 du code civil (époux divorcés);

ARRÊTE :

ARTICLE UNIQUE. — Est promulgué dans le Territoire du Togo placé sous le mandat de la France, le décret du 27 juillet 1930 portant application aux colonies de la loi du 4 janvier 1930, modifiant l'article 295 du code civil (époux divorcés).

Lomé, le 2 septembre 1930.

BOURGINE

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE,

Sur la proposition du ministre des colonies et du garde des sceaux, ministre de la justice,

Vu le sénatus-consulte du 3 mai 1854;

Vu la loi du 4 janvier 1930 modifiant l'article 295 du code civil (époux divorcés);

**DÉCRÈTE :**

ARTICLE PREMIER. — Est déclarée applicable aux colonies, pays de protectorat et territoires sous mandat relevant du ministère des colonies, la loi du 4 janvier 1930 modifiant l'article 295 du code civil (époux divorcés).

ART. 2. — Le ministre des colonies et le garde des sceaux, ministre de la justice, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera publié au *Journal officiel* de la République française ainsi qu'au *Journal officiel* des possessions et territoires susmentionnés et inséré au *Bulletin officiel* du ministère des colonies.

Fait à Rambouillet, le 27 juillet 1930.

GASTON DOUMERGUE.

Par le Président de la République :

*Le ministre des colonies,*  
François PIÉTRI.

*Le garde des sceaux, ministre de la justice,*  
Raoul PÉRET.

**Loi modifiant l'article 295 du code civil  
(époux divorcés).**

Le Sénat et la Chambre des députés ont adopté,

Le Président de la République promulgue la loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER. — L'article 295 du code civil est modifié ainsi qu'il suit :

« Au cas de réunion d'époux divorcés, une nouvelle célébration du mariage sera nécessaire. »

ART. 2. — La présente loi est applicable aux colonies de la Martinique, de la Guadeloupe et de la Réunion.

La présente loi délibérée et adoptée par le Sénat et par la Chambre des députés, sera exécutée comme loi de l'Etat.

Fait à Paris, le 4 janvier 1930.

GASTON DOUMERGUE.

Par le Président de la République :

*Le garde des sceaux, ministre de la justice,*  
Lucien HUBERT.

*Le ministre des colonies,*  
François PIÉTRI.

**Registre du Commerce**

**ARRÊTÉ N° 490 promulguant au Togo le décret du 27 juillet 1930 portant application aux Colonies de la loi du 17 mars 1924 relative à l'immatriculation au registre du Commerce.**

LE COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE P. I.,  
CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo ;

Vu le décret du 27 juillet 1930, portant application aux colonies de la loi du 17 mars 1924 relative à l'immatriculation au registre du commerce ;

**ARRÊTE :**

ARTICLE UNIQUE. — Est promulgué dans le Territoire du Togo placé sous le mandat de la France, le décret du

27 juillet 1930, portant application aux colonies de la loi du 17 mars 1924 relative à l'immatriculation au registre du commerce.

Lomé, le 2 septembre 1930

BOURGINE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE,

Sur le rapport du ministre des colonies,

Vu le sénatus-consulte du 3 mai 1854 ;

Vu la loi du 17 mars 1924 modifiant l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 1<sup>er</sup> juin 1923 relative à l'immatriculation au registre du commerce ;

Vu l'avis du ministre du commerce et de l'industrie,

**DÉCRÈTE :**

ARTICLE PREMIER. — Est rendue applicable aux colonies françaises, pays de protectorat français et territoires sous mandat français, relevant du ministère des colonies, la loi susvisée du 17 mars 1924 modifiant l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 1<sup>er</sup> juin 1923 relative à l'immatriculation au registre du commerce.

ART. 2. — Sont abrogées toutes dispositions antérieures contraires.

ART. 3. — Le ministre des colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Fait à Rambouillet, le 27 juillet 1930.

GASTON DOUMERGUE.

Par le Président de la République :

*Le ministre des colonies,*  
François PIÉTRI.

**Carte du Combattant**

**ARRÊTÉ N° 491 promulguant au Togo le décret du 27 juillet 1930 étendant aux colonies, pays de protectorat et Territoires sous mandat relevant du ministère des colonies, l'application des articles 197 à 202 de la loi de finances du 16 avril 1930.**

LE COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE P. I.,  
CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo ;

Vu le décret du 27 juillet 1930, étendant aux colonies, pays de protectorat, et Territoires sous mandat relevant du ministère des colonies, l'application des articles 197 à 202 de la loi de finances du 16 avril 1930 ;

**ARRÊTE :**

ARTICLE UNIQUE. — Est promulgué dans le Territoire du Togo placé sous le mandat de la France, le décret du 27 juillet 1930, étendant aux colonies, pays de protectorat et Territoires sous mandat, relevant du ministère des colonies, l'application des articles 197 à 202 de la loi de finances du 16 avril 1930.

Lomé, le 2 septembre 1930.

BOURGINE.